



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九三年十二月十一日

星期五

目錄

港人有權知悉談判內容	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
港府對穆迪評分表示失望	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
財政司評論穆迪評分	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
長洲發展工程招標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
北區舉辦禁毒滅罪晚會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
聖誕郵件截郵日期	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
港督探訪福利機構	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
支持傷殘人士父母	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
九三年選舉規定(雜項修訂)(第二號)條例草案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
非學位教師評審試下周三截止報名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
港粵環保合作持續	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
彌敦道行人隧道建上蓋	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
當局對在堆填區傾倒廢物實施收費	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
建築署招標承建診所和雷達站	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
聖誕燈飾照亮旺角	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
青龍頭數設污水排放管道	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
三百一十四名越南入境者自願返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
換地書持有者可承批兩幅新界政府土地	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
政府擬在大嶼山貝澳收地建抽水站	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
家長學校合作學生潛能得發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
新工傷補償金額今日於憲報刊登	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
沙田分區計劃大綱草圖修訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
旅遊業管理委員會制訂規則	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
工商司歡迎延長多繼協定	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
電影檢查新收費	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
首席大法官表示司法機構維護最優良傳統	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八

頁

港人有權知悉談判內容

港督彭定康今日（星期五）表示，香港人將會有權知道整個有關中英就九四／九五選舉安排的整份報告。

港督說：「但我們首要的目的是當我們作出部份立法的必須安排時，與此同時，我們努力確保會談會繼續下去。」

他說：「因此我們的立場是當會談達致令人滿意的成果，又或是未能有任何成果，我們均相信港人將有權全面知道確實發生了什麼事情。」

這是港督參觀永隆銀行金禧庇護工場後回應港澳辦公室主任魯平先生有關公開會談細節的挑戰時作上述表示。

港督說，無論有沒有協議，本港市民都會有機會了解會談的內容。

他說：「如果我們誠懇地公開會談的內容，我們會公開全部，而不會只透露部份。」

彭定康表示，他對於現在這輪中英聯合聯絡小組的會談結果感到極之失望。

「聯合聯絡小組至今已舉行了二十八次會談，而我們在香港對於沒有最新進展感到非常失望。」

— 完 —

港府對穆迪評分表示失望

政府發言人今日（星期五）表示，他對穆迪投資服務公司宣布將地鐵公司發行的長期本港貨幣債券的信貨評分降級表示失望。該項評分亦同時適用於對本港長期本地貨幣債券的自發性評級。

發言人說：「穆迪公司一方面承認香港政府的財政實力乃本港的長遠經濟前景，但一方面却覺得將本港及地鐵公司的本地貨幣債券評級降級是一件恰當的事，對此我們覺得詫異。」

他補充說，以地鐵公司的實力來看，沒有理由認為該公司發行的本地貨幣債券的信貨風險會增加，而穆迪公司的決定對地鐵公司亦不會有任何即時或重大的影響。

發言人說，穆迪認為港元可能受本港及中國政治不穩定的形勢影響是沒有什麼根據的。

他說：「香港自從一九八三年實施聯繫匯率制度，使港元充份得到美元支持。」

「與美元聯繫可確保港元幣值穩定，而香港政府亦全力維持這制度，並已明確地訂明該制度是本港金融政策的目的。」

「香港貨幣亦有非常強勁的支持，包括外匯基金的支持。截至一九九二年底，外匯基金的總額達二千八百七十億元，是世界上最大的外匯基金之一。」

「事實上，聯繫匯率自一九八三年十月實施以來保持十分平穩，而它的表現顯示它足以抵擋重大的外來震盪。例如一九八七年的全球股市危機，一九八九年六月在中國發生的事件，及一九九一年的中東戰爭。」

他又說，中國官員表示雖然最近在政治上出現紛爭，但仍會維持本港經濟的良好發展，這些聲明令人感到安心。

他說：「我們認為香港與中國之間日益增加的經濟聯繫應被視為對本港一項有利因素。」

「無論如何，穆迪公司將不斷檢討對本港及債券發行人的信貸評分。我們希望透過與該公司保持不斷接觸，令他們更明白本港的情況。」

— 完 —

財政司評論穆迪評分

財政司麥高樂今日（星期五）答覆記者詢問時表示，他對穆迪公司宣布將地下鐵路公司發行的長期本地貨幣債券的信貸評分降級表示失望與詫異。

財政司說，以實質影響來說，信貸評分降級並不是一件嚴重的事情，因為地鐵公司仍可以十分成功地貸款。

他覺得穆迪公司的宣布令人詫異，因為該公司承認本港的基礎十分良好，經濟蓬勃，金融方面亦運作良好。

他說，現時股票市場的情況顯示對香港前景的信心。

他補充說，當局會繼續與穆迪公司保持聯絡，使該公司認識本港及中國的實力。

他說，其他公司如地鐵公司，以及香港金融管理局，亦與兩間信貸評分公司有經常接觸。

他說：「我相信最終我們可以使信貸評分回升到一個更佳的水平。現時的評級並不壞，但可以更好。」

財政司相信穆迪的宣布對本港的海外聲譽不會有大影響。

— 完 —

長洲發展工程招標

拓展署現正招標承投長洲發展計劃的工程。

該工程涉及地盤開拓及西灣道路和渠務改善。

工程包括沿長洲西南面海岸線由西灣至圓桌第一村進行填海，建造緊急車輛通道及海濱公園、擴闊西灣現有道路、興建有關連的污水和雨水渠系統及美化環境工作。

工程預計於一九九四年四月展開，需時約二十四個月完成。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀東部麼地道六十六號尖沙咀中心西座八〇三室施偉拔顧問工程師索取。

截止投標日期為一九九四年一月十四日正午十二時。

北區舉辦禁毒滅罪晚會

北區撲滅罪行委員會明晚（星期六）舉辦綜合晚會，藉此宣揚禁毒滅罪信息。

綜合晚會由北區區議會、北區政務處及地方團體贊助，在北區粉嶺遊樂場舉行，免費入場，歡迎區內市民往北區政務處及社區中心索取入場券。

綜合晚會表演嘉賓有成龍、黎明及草蜢。

香港電台第一台於晚上八時至十時直播。

出席嘉賓包括北區政務專員湯顯明、副保安司胡學思、北區區議會主席彭鏗然及區域市政局主席張人龍。

聖誕郵件截郵日期

郵政署署長柏景年今日（星期五）提醒市民，本地聖誕咕的截郵日期是十二月十九日（星期日）。

他呼籲市民盡早寄出聖誕咕，以免臨近截郵日期造成擠擁情況。

— 完 —

港督探訪福利機構

港督彭定康今日（星期五）訪問一間在九龍城的護理安老院及一間在西貢的社會福利署轄下庇護工場。

港督在社會福利署署長冼德勤及副衛生福利司韋玉儀陪同下，首先參觀九龍塘亞洲婦女協進會陳昆棟護理安老院。

該院總監林漢英向港督展示一個模型，解釋該院將進行擴建，到一九九五年擴展部分可望完成，可容納一百七十名老人。

港督隨後巡視院內的宿舍、物理治療室，及小組工作室，港督並與院舍老人交談，老人們並送港督一個手編的枕頭袋。

港督跟著前往在西貢社會福利署管理的永隆銀行金禧庇護工場及宿舍。

該庇護工場有一百四十個工場名額及一百個宿舍名額，照顧弱能成年人，幫助他們發揮體能、智力及社交能力，以便融入社會。

港督巡視該機構的庇護工場，參觀一些中度弱智人士工作。

港督對弱能人士接受身體移動訓練感到興趣。

社會福利署署長冼德勤向港督會報，至一九九七年社署可提供五千個護理安老院名額及二千三百六十個庇護工場名額。

— 完 —

支持傷殘人士父母

港督夫人林穎彤今日（星期五）呼籲社會各界對傷殘兒童的父母給予不斷的支持及協助。

她主持屯門育智資源中心開幕典禮時說：「弱能兒童的家長，責任十分艱巨；他們對子女必須加倍諒解、關懷和忍耐。」

港督夫人表示，家長資源中心提供舒適和洋溢溫情的地方，讓家長在最初知道子女有缺陷時，以及在日後撫養弱能子女長大的歲月裏，能有求助的地方。

這些中心不僅提供社交、教育和消閒活動，還促進互助互勉的精神。

育智資源中心為屯門和元朗區約四百名弱智人士及其家人提供服務。

一九九三年選舉規定（雜項修訂）（第二號）條例草案

一九九三年選舉規定（雜項修訂）（第二號）條例草案今日（星期五）在憲報刊登。

該條例草案是有關一九九四／九五年選舉較迫切而須及早立法的事項。

條例草案的主要條文是：所有三層議會的分區選舉均採用「單議席單票制」的投票方法；最低投票年齡由二十一歲降低至十八歲；兩個市政局及區議會的所有委任議席予以取消；增加兩個市政局的民選議席；以及現行限制中國各級人大代表的香港居民參選及出任議員的規定，予以撤除。

政府發言人說，「單議席單票制」投票方法在兩個市政局及三分之二的區議會分區選舉中採用。

他說：「社會人士廣泛支持三層議會選舉採用這種投票方法。」

把投票年齡由二十一歲降低至十八歲與很多國家的做法一致。投票年齡降低後，合資格的選民人數會由三百七十萬人增加至三百九十萬人。

市政局直選議席會由現時的十五個民選議席增加至三十二個，而區域市政局則會由十二個增至二十七個。增加這些議席後，市政局的議員總數將達四十一名，而區域市政局則為三十九名。這樣可確保在取消委任議席後，兩個市政局仍有足夠議席繼續有效運作。

在撤銷現行限制中國各級人大代表的香港居民參選及出任議員的規定後，這些人士倘若有意參與三層議會選舉，只要他們符合其他所有參選資格且沒有在任何其他方面被取消資格，便可由一九九四年的區議會選舉開始參與選舉。

發言人說，上述條例草案會在十二月十五日提交立法局首讀。

— 完 —

非學位教師評審試 下星期三截止報名

教育署發言人今日（星期五）提醒已索取非學位教師學歷評審試人士，在下星期三（十二月十五日）前，交回表格。

而有意參加評審試的人士仍可在下列地點索取表格：

（一）教育署非學位教師學歷評審組辦事處
香港灣仔皇后大道東二壹三號胡忠大廈十一樓一壹三八A室；

（二）教育署油尖區辦事處
九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓；及

（三）教育署沙田區辦事處
新界沙田九廣鐵路行政大廈（沙田火車站）三樓。

教育署發言人指出，評審試是為曾在香港以外地區接受專業訓練和獲取大專學歷人士而設，經評審合格人士，可成為及格教師，在本港小學擔任非學位教師職務。

他說：「希望有意從事教育工作的人士，從速申請報考，成為合格教師，在本港小學任教。」

教育署發言人說，今次評審試接受報名以來，至昨日為止，已派出約五百份表格，並收回七十七份。

申請報考人士如欲查詢有關詳情，可致電八九二 六二一六，教育署非學位教師學歷評審組。

港粵環保合作持續

粵港環保聯絡小組在一九九三年十二月八日舉行第四次會議，雙方同意就共同關注的環境問題繼續合作。

聯絡小組討論了並通過其技術小組就深圳灣及其集水區環境保護工作的進度報告。該技術小組會繼續就環境管理交換監察資料和分享經驗，並會對深圳灣及其支流進行共同監察計劃。

會議上，雙方亦討論了全港發展策略檢討和就控制與預防珠江三角洲的污染問題而發展策略的建議。

聯絡小組同意雙方應透過已建立的和和其他非正式的聯絡渠道，繼續就環境問題交換資料。

在廣州的會議後，聯絡小組在深圳訪問兩天，親自了解區內的實際監察工作和製造業如何執行控制污染及環保的措施。

聯絡小組港方代表由規劃環境地政司伊信率領，而粵方代表則由廣東省環保局局長強炳寰帶領。其他港方成員包括渠務署署長蕭桂、環境保護署署長聶德、規劃署署長潘國城和漁農處代表。

— 完 —

彌敦道行人隧道建造上蓋

政府建議在旺角豉油街及弼街的兩條現有橫越彌敦道的行人隧道入口建造上蓋，以提高現時的行人設施水平。

建造行人隧道上蓋的工程擬定於明年八月展開，需時約九個月。

關於建議工程的公告，已於今日（星期五）在憲報刊登。

下列政府辦事處均備有有關圖則及計劃摘要，於辦公時間內供市民查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

* 九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；

* 九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處。

任何人士如反對上述建議，須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受該建議影響的情況，並須於明年二月八日或該日前將反對書送達運輸司。

當局對在堆填區傾倒廢物實施收費

港督會同行政局已經通過建議，對私人廢物收集商在堆填區棄置廢物，實施收費。

政府發言人表示，該建議符合污染者自付的原則，目標在勸阻公眾勿濫用有限的堆填區資源，和鼓勵公眾減少產生廢物。

他指出，在一九九二年内每日棄置在堆填區的廢物有二萬公噸，其中六成為建築廢料。如果先把這些建築廢物中的不合適物料如木材、塑膠等先行揀出，餘下的廢物可運往公眾傾卸場作為填海的物料。

發言人說：「建議的收費計劃可鼓勵廢物收集商將廢物棄置在公眾傾卸場，而不是運往堆填區。」

當局是根據處理私人廢物收集商棄置在堆填區的廢物的成本而製訂收費水平。

為確保該行業能承擔該等收費和可使收費能逐步轉嫁給廢物產生者，初期的收費會訂為收回成本的一半，即負載廢物不超過五公噸的小型車輛，收費為一百七十五元，而負載廢物超過五公噸的大型車輛的收費則為三百五十元。

在制訂廢物處理條例的有關規例和成立操作該計劃的行政措施後，該等收費預計可在一九九四年中實施。

在實施收費計劃的同時，政府正在策劃多項措施，鼓勵將建築廢物循環再用。

這些措施包括在一個填海區設立廢物分類處，以服務沒有足夠地方將廢物分類的收集商；開設更多的公眾傾卸區和放寬在該等傾卸區棄置廢物的準則，以及制定合約，要求承辦政府合約的公司實施廢物分類。

政府亦會修改法例，對違例棄置廢物加重刑罰，作為預防違例傾倒大量廢物的進一步措施。

當局在制訂該等措施時，已諮詢了建築和運輸業的有關團體。它們一般都支持政府推行污染者自付原則的努力。

建築署招標承建診所和雷達站

建築署現正招標承投下葵涌分科診所和交椅洲雷達站建造工程。

下葵涌分科診所將於麗祖路興建，樓高六層，包括標準診所、公務員牙科診所、學童牙科診所、幼兒診療中心、特殊教育服務中心、洗腎中心和附有訓練設備的社區護理中心。

交椅洲雷達站興建工程則包括建造一個鋼塔和具備永久及緊急電力設施、滅火設備和儀器室的軍層建築物。此外，承建商還須進行室外環境美化工程，包括興建直升機場。

兩項工程均預計於明年三月展開，分別需時兩年和一年完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

首項工程的截標日期為明年一月七日正午十二時，第二項則為本月三十一日。

聖誕燈飾照亮旺角

旺角區今日（星期五）正式亮起今年的聖誕及新年燈飾，令該區的繁盛氣象，更添耀眼繽紛的色彩。

今年燈飾主題是「旺角華燈賀昇平」。

港九政務署長周群娣主持亮燈儀式時表示，籌辦燈飾活動，除令區內增添節日歡樂氣氛外，還可以藉此加強區民對社區的歸屬感。

她表示，自八七年以來，聖誕及新年燈飾已成為旺角區議會每年籌辦的大型活動之一。

她指出，旺角區連續兩年榮獲全港聖誕燈飾比賽的「創意大獎」，她更預祝該區今年燈飾活動再創佳績。

燈飾重點佈置位於染布房街至彌敦道一段的亞皆老街；介乎界限街與登打士街的一段彌敦道；以及介乎彌敦道與太子道之間的一段荔枝角道。

整項燈飾耗資大約一百萬元，由旺角區議會和地區商戶贊助。

青龍頭敷設污水排放管道

政府已授權 BULLOCKE 有限公司使用荃灣青龍頭約一千六百七十平方米的前濱及海床敷設污水排放及海水引入管道。工程將於本月展開，需時八個月完成。

受影響的範圍今日（星期五）在憲報所登的授權公告內已有說明。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在明年十二月十日或該日前向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

該公告的中、英文版連同有關圖則現存於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處，各界人士均可前往查閱。

地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

三百一十四名越南入境者自願返國

第一百八十六批為數三百一十四名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘飛機返回越南。

這批人士包括一百二十九名男子、七十九名女子、五十五名男童及五十一名女童。

— 完 —

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有一萬一千二百零二名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有三萬七千五百一十四名。

換地書持有人可承批兩幅新界政府土地

地政總署現正接受持有換地權益書（甲／乙種公函）的註冊業權人，申請承批兩幅新界土地。

土地分別位於新界西貢將軍澳第十九A區及三十七B區。

首幅土地面積約一萬二千六百二十平方米，供作非工業用途（貨倉除外）。十

根據建築規約，承批人須於一九九八年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於六萬四千一百三十五平方米的樓面。

第二幅土地面積約一萬四千六百平方米，作非工業用（貨倉除外）。

承批人須在一九九八年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於七萬四千二百平方米的樓面。

截止申請日期為一九九四年一月七日正午十二時。

查詢其他詳情及索取申請表格，可往香港花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門及元朗各地政處。

— 完 —

政府擬在大嶼山貝澳收地興建抽水站

政府將收回大嶼山貝澳若干土地，以便在該區興建另一個原水抽水站。

有關工程預計明年初動工，一九九六年中完成。

該等土地涉及十幅農地，總面積為一千七百六十點四平方米。

在有關該土地之通告張貼滿三個月後，該等土地便正式歸還政府。

有關之收地公告已於今日（星期五）在政府憲報刊登。

— 完 —

家庭學校齊合作
學生潛能得發展

教育署署長黃星華今日（星期五）出席衛理中學第十二屆畢業暨頒獎典禮時指出，學校教育目標在於擴闊學生的知識領域，引導學生明瞭人生意義，協助學生發展個人潛能，使他們能為社會作出貢獻。

黃星華說：「教育的成功不能單靠校方的努力，必須獲得家長的支持和配合，才可達至理想效果。」

「在學業方面，如果學生在課堂上得到老師的悉心教導，在課餘時得到老師適當的輔導，在家裏得到父母家長的照顧和勸勉，學生便能專心向學，取得理想的成績。」

黃星華表示，學校透過課程的編排，課外活動的配合，可培育學生在品格方面的全面發展。

他說：「如果他們在家裏亦得到父母家長的愛護和指導，定能事半功倍。所以，成功的教育，實在有賴父母家長和學校的緊密合作。」

黃星華指出：「要達至緊密合作，學校與家庭的互相溝通是十分重要的。」

他說：「教育署在今年初已成立了『家庭與學校合作事宜委員會』，並撥款資助更多學校設立『家長教師會』，藉此以加強父母、家長和學校的溝通和提供意見的渠道。」

— 完 —

新工傷補償金額 今日於憲報刊登

僱員補償條例的補償金額及數項有關項目，以及肺塵埃沉着病（補償）條例的補償金額已予調整，並將於一九九四年一月一日起生效。

調整後的新款額今日（星期五）已於憲報內刊登。

勞工處勞工事務主任（補償）鄭陳愛蓮說：「根據僱員補償條例，因工死亡的最高補償額將提高至二十一萬九千元，而因工傷而導致完全喪失工作能力的最低補償額將調整至二十四萬八千元。」

她說：「因工傷而需被經常照顧的最高補償額，將提高至二十九萬七千元。」

至於為工傷意外的受害人提供義製人體器官及外科器具的費用，鄭陳愛蓮表示，供應及裝配這些器官及器具所需費用的最高款額，會提高至二萬四千元；而維修及更換所需費用的最高款額則提高至七萬四千元。

她說，用以計算補償款額的每月最低入息額，將提高至二千二百五十元。

鄭陳愛蓮說：「在勞工處處長評估及批核補償款額後，若僱主未能在付款期結束前付款予僱員，便須繳附加費予僱員，而該附加費的最低額將提高至三百五十元；至於僱主在付款期屆滿後三個月仍未能付款給僱員，附加費的最低額則提高至七百元。」

她說：「此外，根據僱員補償條例，僱員因工死亡的殮葬費最高額將提高至一萬二千元，而可獲償還的診療費的每日最高款額則調整至一百二十元。」

她補充說：「肺塵埃沉着病（補償）條例的殮葬費及醫療費，亦獲相應調整。」

查詢僱員補償及肺塵埃沉着病補償事項，可致電七三叁 二叁三八。

— 完 —

沙田分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂沙田分區計劃大綱草圖。

委員會發言人說：「由於隔田村、新田圍村、李屋村、沙田頭村、曾大屋村和黃泥頭村部分地方適宜作擴展鄉村用，故該等地方連同部分現有鄉村發展已劃為「鄉村式發展」。」

「此外，沙田路一個安置區亦已由「住宅（甲類）」用地改劃為「鄉村式發展」用地。」

另一方面，圓洲角王屋村舊址已由「鄉村式發展」用地改劃為「遊憩用地」，方便興建公園。設置公園除可改善環境和為區內居民提供額外的靜態休憩設施外，還可保護王屋古屋。

發言人續說：「此外，大石古以南一幅土地亦由「政府／團體／社區」用地改劃為「住宅（乙類）」用地，以便發展居者有其屋或私人發展商參與興建的屋苑。大藍寮以東一幅土地則由「住宅（乙類）」用地改劃為「政府／團體／社區」用地，供興建中學用。」

其他修訂項目包括把廣源邨東北面一幅土地由「未確定用途」用地改劃為「綠化地帶」以保存天然山坡；把香港中文大學範圍內的大埔公路以西兩幅土地由「綠化地帶」改劃為「政府／團體／社區」用地；把九廣鐵路大學站以東一幅土地由「政府／團體／社區」用地改劃為「道路」用地以反映現有的巴士總站用途；以及把沙田濾水廠由「政府／團體／社區」用地改劃為「其他指定用途」註明「濾水廠」用地以反映現有用途。

發言人補充說：「此外，大埔公路沙田嶺段和九廣鐵路大學站附近兩幅土地已指定作加油站用，多項已獲城市規劃委員會允許的現有發展亦已改劃了土地用途，以便反映其現有用途。這些發展包括麗豪酒店、位於火炭的沙田商業中心、禾寮坑一項私人住宅發展、大圍的文禮閣和穗禾路兩間學校。」

編號 S / S T / 6 的修訂圖則由即日起至本月三十一日在以下地點公開讓市民查閱：

* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

* 新界沙田銅鑼灣山路六號沙田政府合署地下沙田及東北規劃處；以及

* 新界沙田九廣鐵路大廈六樓沙田政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於本月三十一日前向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

圖則於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

旅遊業管理委員會制訂規則

旅遊業賠償基金管理委員會主席孔祥勉今日（星期五）宣布，由港督委任負責控制、管理，與及運用該基金的管理委員會，已根據旅行代理商條例第三十二條制訂規則。

這些規則為旅遊業賠償基金（發給特惠賠償程序）規則和旅遊業賠償基金（特惠賠償金額及罰款）規則。

規則的目的是要為因旅行代理商違約而需要申請賠償的申請者，訂定申請資格、步驟和手續；訂明給予外遊人士的特惠賠償的數額；及對到期而未曾繳交徵費的持牌旅行社施加罰款。

根據該條例，若任何旅行代理商違約，外遊人士可申請特惠賠償，但申請人的旅行團收據需正確顯示在外遊團費中已繳交了基金徵費。

基金徵費是由持牌旅行代理商繳交，並撥入旅遊業賠償基金中。

孔祥勉說：「為了使申請者盡快受惠，因此建議當管理委員決定發出特惠賠償時，應在可能的情況下，在作出有關申請的九十日內，發出該賠償。」

他說：「為加速特惠賠償，申請者將先從基金獲得賠償，同時簽署保證若申請者的債權證明遭駁回或只獲部分接納，申請者將向管理委員會作出彌補。」

「此舉可使特惠賠償能在破產管理官宣布發出償金之前發放，因有關程序往往需要數月甚至數年才完成。」

他說：「如宣布的償金較特惠賠償為多，其差額將由管理委員會向申請者支付。」

他補充說：「在考慮到旅遊業議會、消費者委員會和旅行社代理商諮詢委員會的意見；及向財政司作諮詢後，管理委員會建議特惠賠償應訂為已付外遊費用的百分之八十。」

該基金截至今年十二月一日的累積資產為一億三千八百萬元。

上述規則於今日（星期五）的憲報刊登。

— 完 —

工商司歡迎延長多纖協定

工商司周德熙今日（星期五）對關稅及貿易總協定紡織業委員會同意延長多種纖維協定一年至明年十二月三十一日，表示歡迎。

他說：「這對香港的紡織及成衣業是一項好消息。香港紡織業配額的雙邊協議是受多纖協定所約束。延長是項協定提高了業界的穩定性。」

多纖協定是一項多邊協議，約四十四個國家及地區的紡織及成衣業受是項協議約束。協定於一九七四年訂立，其後多次延期，最近一次延期是去年十二月三十一日。

根據正在舉行的烏拉圭回合多邊貿易談判，一項草擬條款要求紡織及成衣的貿易在十年內重返關貿總協定的規則和制度之內；而在此期間，配額將逐步取銷。但烏拉圭回合談判結果預期將不會在一九九五年一月一日前實施。

— 完 —

電影檢查新收費

為推行今年七月頒布的電影檢查（修訂）條例下各項建議，若干項新收費將於明年一月十四日起生效。

文康廣播科發言人今日（星期五）表示，電影檢查修訂條例旨在管制根據本條例送檢以錄影帶或鐳射影碟形式發行的影片。

發言人說：「根據條例豁免電影分級須予收費。」

他說：「這是確保被豁免的影片，雖然獲得豁免，但如為商業目的放映，仍須繳付費用。」

根據今日在憲報刊登的一九九三年電影檢查（修訂）（第二號）規例，電影檢查監督在處理豁免分級的定畫影片時，可收取費用二十五元，而處理其他豁免分級的影片時，可按放映時間每分鐘或不足一分鐘收費二十元。

在檢查內容為已獲批准的三級電影的錄影帶或鐳射影碟的包裝時，可收取費用三百三十五元。

此外，觀賞由電影檢查監督存放在將成立的收藏館內的錄影帶或鐳射影碟，亦須繳付五百一十元。

發言人強調，上述費用按收回成本計算而訂定。

此外，發言人表示，若獲豁免的影片，將只為非牟利、文化、教育或宗教目的放映，或實質上相同的影片再次送檢，有關費用將獲得部分或全部減免。

— 完 —

首席大法官表示司法機構維護最優良傳統

首席大法官楊鐵樑爵士今晚（星期五）說，香港必須繼續維護及加強本港法制，使大家共享安定繁榮，而安定繁榮已成為香港的一大特色。

楊鐵樑爵士在英華書院第一百七十五周年校慶暨畢業典禮致辭時說：「本港的法制具權威，受尊重，此特點長久以來得到港人悉心維護。」

他強調：「司法機構的任務是確保能夠保存以往傳下來的最優良傳統，維護司法獨立，不受干擾，保持法官的質素；法官必須盡忠職守，嚴格按照法例辦事。」

他補充說：「本人認為我們必須清楚辨識本港法制在未來數十年的發展方向，因為這是本港整個社會的根基。」

「根基不穩，社會結構便會脆弱；根基倒塌，社會亦隨之崩潰。」

楊鐵樑爵士說，人們談到一九九七年時，就像它是一堵牆，人們必須由牆的一邊爬到另外一邊。

他說：「對他們來說，一九九七年像標誌着歷史的一個段落；像是一個休止符。」

「我們注視必然的改變，卻忽略了那可保留不變的。」

他說：「難道基本法不是已明確說明，我們的生活在很多方面將繼續下去嗎？」

首席大法官說，除了三項大改變，基本法承諾本港的法制由一九九七年至二〇四七年，基本上五十年不變。

第一，根據第九十條，終審法院的首席大法官和高等法院的首席大法官必須是中國公民，他們須是香港永久居民，無任何外國居留權。

第二，根據第八十二條，香港的案件最終不會向英國倫敦樞密院上訴。本港將會設立終審法院，由自己的法官審理。

楊鐵樑爵士說：「但是仍會繼續採用向倫敦樞密院上訴的主要程序。」

第三，根據第一百五十八條，全國人民代表大會常務委員會擁有基本法的解釋權。

楊鐵樑爵士說：「這點基本上與普通法制背道而馳。在現行的法例，法院對憲法（自一九九七年後基本法便是香港的憲法）可以作最終及最權威的解釋。」

「正因這條文引起港人關注，基本法便採取實事求是的方法，立例訂明全國人民代表大會常務委員會授權本港法院在審理案件時，可以解釋基本法內與本港事宜有關的條文。」

「簡單來說，基本法內主要與我們的日常生活有關的大部分條文，將由本港法院——我們自己的法官——解釋。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十二月十日

	百萬元計
開市戶口結餘	三〇八〇
流動資金調節機制償還款額	增九二〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	四〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二七〇〇
收市戶口結餘	一三〇〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.7 * +0.1 * 10.12.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點四四厘
一個月屆滿	三點一一厘
三個月屆滿	三點〇〇厘
六個月屆滿	三點一九厘
十二個月屆滿	三點四九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三五	三點六〇厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點八七	三點八八厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點九五	四點〇七厘
二十三個月	二五一一	四點一五厘	九十九點八七	四點二六厘
三十五個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點七三	四點七三厘

總成交額

二百零七億二千一百萬元。